

PIEGHEVOLE | ESPERIENZA DEI PAZIENTI SWISS PREMS

INFORMAZIONI SULL'UTILIZZO DEL QUESTIONARIO AL DI FUORI DEL PERIODO DI MISURAZIONE DELL'ANQ

Data: 19.12.2025 (versioni precedenti: 01.09.2025, 25.06.2025)

Questo documento informa gli ospedali e le cliniche su come utilizzare il nuovo questionario Swiss PREMs per interpellare i loro pazienti al di fuori del periodo di misurazione dell'ANQ, e sulle direttive vigenti.

Il nuovo questionario Swiss PREMs è disponibile in italiano, tedesco, francese e inglese. Gli istituti possono ottenerlo in formato PDF per un sondaggio su carta o Excel per un'inchiesta online.

Panoramica dell'utilizzo dello Swiss PREMs al di fuori del periodo di misurazione dell'ANQ

	SONDAGGIO SU CARTA	SONDAGGIO ONLINE
Invio ai pazienti	Per posta	Elettronicamente
Formato dei file	PDF	Excel
Versioni linguistiche	Un PDF separato per ogni lingua	Tutte le lingue in un file Excel
Procedura	Stampa del PDF e invio - da parte dell'ospedale/della clinica o di fornitori terzi selezionabili liberamente - o in collaborazione con la w hoch 2*	Compilazione del sondaggio online e invio - da parte dell'ospedale/della clinica o di fornitori terzi selezionabili liberamente - o in collaborazione con la w hoch 2*
Formato	Opuscolo (può essere stampato su una pagina A3 e piegato)	Gestione individuale nel proprio strumento per i mailing/i sondaggi
Identità visiva	Logo dell'ospedale/della clinica integrabile nella prima pagina (insieme a quello dell'ANQ)	
Direttive per adeguamenti del contenuto	<u>Non</u> è consentito accorciare lo Swiss PREMs né modificare le domande. Il questionario può però essere completato con domande e campi di testo libero propri. Queste aggiunte devono essere effettuate alla fine del documento (nel formato cartaceo su un foglio a parte, nel sondaggio online in modo chiaramente visibile).	
Indicazione delle fonti	Nel riferimento alla fonte devono essere indicati l'ANQ e il nome completo del questionario, comprensivo dell'indicazione della versione. I riferimenti agli autori dei questionari originali (CIHI, AHRQ) devono essere riprodotti senza modifiche e mantenuti	

	SONDAGGIO SU CARTA	SONDAGGIO ONLINE
	in tutte le copie. Il riferimento corrispondente è incluso sia nel documento PDF sia nel file Excel.	
Analisi	- Da parte dell'ospedale/della clinica o di fornitori terzi selezionabili liberamente - o in collaborazione con la w hoch 2*	
Utilizzo del nuovo dashboard dei risultati	Esclusivamente in collaborazione con la w hoch 2*	
Indirizzo per le ordinazioni	barbara.haenni@anq.ch	barbara.haenni@anq.ch

**L'utilizzo del dashboard è possibile solo se la logistica della misurazione e l'analisi sono gestite dalla w hoch 2, partner di cooperazione dell'ANQ (vedi informazioni più avanti).*

Nuovo dashboard dei risultati utilizzabile anche al di fuori del periodo di misurazione

L'ANQ mette il nuovo dashboard dei risultati a disposizione degli ospedali e delle cliniche di medicina somatica acuta a partire da fine febbraio 2026 e delle cliniche di riabilitazione e psichiatria a partire da metà settembre 2026, anche al di fuori del periodo di rilevamento dell'ANQ, assumendosi i costi di gestione del dashboard. In tal modo gli istituti hanno la possibilità di analizzare i dati caricati dagli ospedali / dalle cliniche in modo analogo al rilevamento dell'ANQ e di rappresentare così i risultati. Il dashboard è stato progettato appositamente per il rilevamento dell'esperienza dei pazienti e offre numerose funzionalità. Condizione per l'utilizzo del dashboard è la collaborazione con il partner di cooperazione dell'ANQ w hoch 2, che ha sviluppato il dashboard per conto dell'ANQ e ne garantisce il continuo funzionamento.

Possibile sostegno da parte di w hoch 2

Su richiesta, la w hoch 2 sostiene gli ospedali e le cliniche con offerte flessibili nell'ambito della logistica della misurazione (sondaggio su carta od online).

Gli istituti che desiderano utilizzare il dashboard dell'ANQ per analizzare i dati e rappresentare i risultati possono chiedere un'offerta a swissprems@w-hoch2.ch.

Esclusione di responsabilità e nota sul diritto d'autore

Il questionario Swiss PREMs si basa sullo strumento CPES-IC del Canadian Institute for Health Information (CIHI), tradotto con il sostegno scientifico dell'Unisanté, adattato al contesto svizzero e convalidato. Questi lavori sono stati sostenuti dalla Commissione federale per la qualità (CFQ) mediante un contributo finanziario.

L'ANQ ha sviluppato i Swiss PREMs con la massima cura. Tuttavia non si possono escludere errori. Per questo motivo l'ANQ mette a disposizione i Swiss PREMs senza alcuna garanzia.

Il CIHI ne ha approvato l'impiego, purché lo Swiss PREMs non venga utilizzato per scopi commerciali e le fonti siano indicate. Qualora ospedali, cliniche o altri soggetti terzi intendano riprodurre o modificare singole domande al di fuori del questionario elaborato dall'ANQ, è necessaria l'autorizzazione del CIHI e dell'AHRQ (Agency for Healthcare Research and Quality). All'ANQ è vietato approvare tali richieste. [Condizioni di utilizzo del CPES-IC](#).

Pieghevoli pubblicati finora:

- [Informazioni sulla prima misurazione di routine con il nuovo questionario \(21.05.2025\)](#)